

Connessione a vite per cavo con chiusura a baionetta (EVO-Lock) per custodie in plastica di tipo D

La connessione a vite per cavo è adatta per tutte le custodie protettive e le custodie di accoppiamento in plastica della gamma di prodotti HEAVYCON EVO, serie da D15 a D25 (tipo HC-EVO-D...).

È possibile collegare cavi con questo diametro.

HC-D-G-M20-PLRBK	7 mm ... 13 mm
HC-D-G-M25-PLRBK	9 mm ... 17 mm

1 Montaggio 1 – 2

- Infilare la connessione a vite per cavo sul cavo.
- Introdurre il cavo attraverso la custodia.
- Collegare i conduttori nell'inserto contatti secondo le indicazioni predefinite.
- Montare l'inserto contatti nella custodia.

È possibile montare la connessione a vite per cavo nella custodia sia in posizione verticale sia orizzontale.

- Posizionare la connessione a vite per cavo sull'apertura della custodia in modo che le linguette di incastro si inseriscano nelle aperture.
- Ruotare la connessione a vite per cavo di 45° per innestarla.
- Serrare il dado a compressione con la coppia di serraggio adeguata.

HC-D-G-M20-PLRBK	5 Nm
HC-D-G-M25-PLRBK	5 Nm

2 Smontaggio 3

- IMPORTANTE:** Per motivi di usura si consiglia di rieseguire il collegamento della connessione a vite per cavo al massimo per tre volte.
- Sbloccare la chiusura a baionetta con l'ausilio di una pinza per tubi (ad es. UNIFOX-WP, 1212365).
- La coppia di sbloccaggio è pari a circa il doppio della coppia di serraggio. Per questo motivo è importante afferrare saldamente la custodia.

Presse-étoupe à baïonnette (EVO-Lock) pour boîtier plastique de type D

Le presse-étoupe est compatible avec tous les boîtiers plastique de passe-câble et prolongateurs de la gamme de produits HEAVYCONNED EVO, séries D15 à D25 (type HC-EVO-D...).

Il est possible de raccorder des câbles des diamètres suivants.

HC-D-G-M20-PLRBK	7 mm ... 13 mm
HC-D-G-M25-PLRBK	9 mm ... 17 mm

1 Montage 1 – 2

- Glisser le presse-étoupe sur le câble.
- Introduire le câble dans le boîtier.
- Raccorder les conducteurs à l'élément de contact en suivant les instructions.
- Poser l'élément de contact dans le boîtier.

Le presse-étoupe peut être monté sur le boîtier de manière verticale ou horizontale.

- Poser le presse-étoupe sur l'ouverture du boîtier en veillant à ce que les ergots d'encliquetage s'introduisent dans les ouvertures.
- Tourner le presse-étoupe de 45° pour l'encliqueter.
- Serrer l'écrou de pression en respectant le couple de serrage prescrit.

HC-D-G-M20-PLRBK	5 Nm
HC-D-G-M25-PLRBK	5 Nm

2 Démontage 3

- IMPORTANT :** Pour des raisons d'usure, il est recommandé de ne pas réutiliser le presse-étoupe plus que trois fois.
- Desserrer la fermeture à baïonnette à l'aide d'une clé à tube (par ex. UNIFOX-WP, 1212365).
- Le couple d'ouverture est environ deux fois plus élevé que le couple de serrage. C'est pourquoi il est important de maintenir fermement le boîtier.

Cable gland with bayonet locking (EVO lock) for plastic housings of the design D

The cable gland is suitable for all plastic sleeve and coupling housings of the product range HEAVYCON EVO, series D15 to D25 (type HC-EVO-D...).

Cables with these diameters can be connected.

HC-D-G-M20-PLRBK	7 mm ... 13 mm
HC-D-G-M25-PLRBK	9 mm ... 17 mm

1 Mounting 1 – 2

- Push the cable gland onto the cable.
- Feed the cable through the housing.
- Connect the wires to the contact insert according to specifications.
- Mount the contact insert in the housing.

The cable gland can be mounted either vertically or horizontally on the housing.

- Place the cable gland onto the opening of the housing so that the engagement noses fit into the openings.
- Turn the cable gland by 45° to snap it in.
- Tighten the pressure nut with the specified torque.

HC-D-G-M20-PLRBK	5 Nm
HC-D-G-M25-PLRBK	5 Nm

2 Dismantling 3

- NOTE:** We recommend reconnecting the cable gland a maximum of three times due to wear.
- Loosen the bayonet locking with the aid of water pump pliers (e. g. UNIFOX-WP, 1212365).
- The loosening torque is about twice as high as the tightening torque. This is why it is important that the housing is held securely.

Kabelverschraubung mit Bajonettverschluss (EVO-Lock) für Kunststoffgehäuse der Bauform D

Die Kabelverschraubung ist geeignet für alle Tüllen- und Kupplungsgehäuse aus Kunststoff der Produktfamilie HEAVYCON EVO, Serie D15 bis D25 (Typ HC-EVO-D...).

Sie können Kabel mit diesem Durchmesser anschließen.

HC-D-G-M20-PLRBK	7 mm ... 13 mm
HC-D-G-M25-PLRBK	9 mm ... 17 mm

1 Montage 1 – 2

- Schieben Sie die Kabelverschraubung auf das Kabel.
- Führen Sie das Kabel durch das Gehäuse.
- Schließen Sie die Leiter entsprechend der Vorgaben an den Kontakteinsatz an.
- Montieren Sie den Kontakteinsatz im Gehäuse.

Sie können die Kabelverschraubung entweder senkrecht oder waagrecht am Gehäuse montieren.

- Setzen Sie die Kabelverschraubung so auf die Öffnung vom Gehäuse, dass die Rastnasen in die Öffnungen passen.
- Drehen Sie die Kabelverschraubung um 45°, um sie zu verrasten.
- Schrauben Sie die Druckmutter mit dem passenden Anzugsdrehmoment fest.

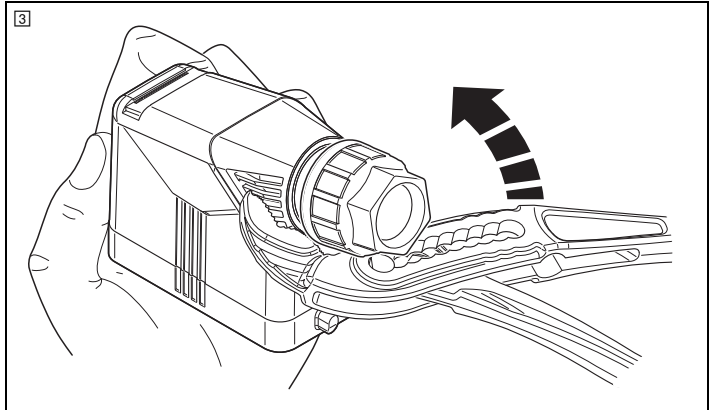
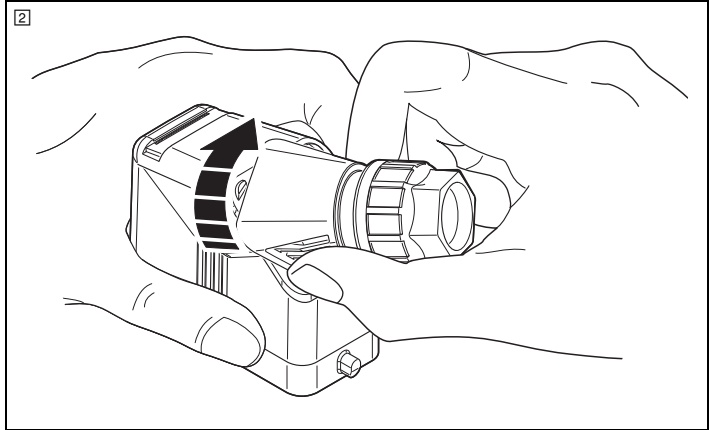
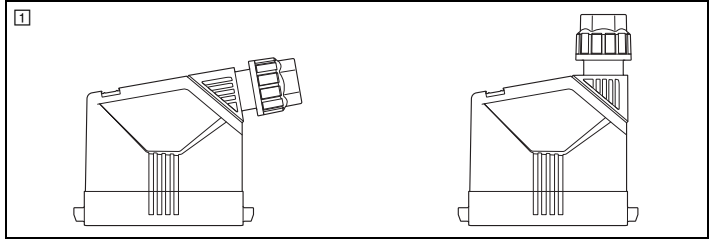
HC-D-G-M20-PLRBK	5 Nm
HC-D-G-M25-PLRBK	5 Nm

2 Demontage 3

- ACHTUNG:** Wir empfehlen aus Verschleißgründen, die Kabelverschraubung maximal drei Mal wieder anzuschließen.
- Lösen Sie den Bajonettverschluss mit Hilfe einer Rohrzanze (z. B. UNIFOX-WP, 1212365).
- Das Lösedrehmoment ist etwa doppelt so hoch wie das Anzugsdrehmoment. Deshalb ist es wichtig, dass Sie das Gehäuse sicher greifen.

HC-D-G-M20-PLRBK
HC-D-G-M25-PLRBK

1411350
1411351



Prensaestopas con cierre de bayoneta (EVO-Lock) para carcacas de plástico de construcción D

El prensaestopas puede emplearse con todas las carcacas de plástico aéreas y de acoplamiento de la línea de productos HEAVYCON EVO, serie D15 a D25 (tipo HC-EVO-D...).

Es posible conectar cables con este diámetro.

HC-D-G-M20-PLRBK	7 mm ... 13 mm
HC-D-G-M25-PLRBK	9 mm ... 17 mm

1 Montaje 1 – 2

- Deslice el prensaestopas sobre el cable.
- Introduzca el cable en la carcasa.
- Conecte los hilos con el inserto de contactos de acuerdo con las especificaciones.
- Instale el inserto de contactos en la carcasa.

Es posible montar el prensaestopas en la carcasa en posición vertical u horizontal.

- Coloque el prensaestopas sobre la abertura de la carcasa de manera que las pestañas de encaje coincidan con los orificios.
- Gire el prensaestopas 45° para que encaje.
- Apriete la tuerca con el par de apriete adecuado.

2 Desmontaje 3

IMPORTANTE: Por razones de desgaste, se recomienda volver a conectar el prensaestopas un máximo de tres veces.

- Suelte el cierre de bayoneta con ayuda de una tenaza para tubos (p. ej. UNIFOX-WP, 1212365).
- El par de desapriete es aprox. el doble que el par de apriete.
- Por ello es importante sujetar la carcasa firmemente.

Entrada de cabos com fecho baioneta (EVO-Lock) para caixa de plástico de formato D

A entrada de cabos é adequada para todas as caixas de buchas e caixas para acoplamento de plástico da família de produtos HEAVYCON EVO, série D15 até D25 (tipo HC-EVO-D...).

O cabo pode ser conectado com este diâmetro.

HC-D-G-M20-PLRBK	7 mm ... 13 mm
HC-D-G-M25-PLRBK	9 mm ... 17 mm

1 Montagem 1 – 2

- Empurre a conexão sobre o cabo.
- Insira o cabo dentro da carcaça.
- Conecte o condutor no inserto do conector de acordo com as instruções.
- Monte o inserto do conector na caixa.

A união rosqueada para cabos pode ser montada horizontalmente ou verticalmente na caixa.

- Posicione o atarraxamento do cabo na abertura da caixa, de modo que o bico de encaixe se ajuste às aberturas.
- Gire a união rosqueada em 45° para encaixá-la.

Aparafuse a porca de pressão firmemente com torque de aperto adequado.

HC-D-G-M20-PLRBK	5 Nm
HC-D-G-M25-PLRBK	5 Nm

IMPORTANTE: Por razões de desgaste, recomendamos uma reconexão da união rosqueada de no máximo três vezes.

- Solte o fecho de baioneta com a ajuda de uma chave grifo (por exemplo UNIFOX-WP, 1212365).

O torque para soltar é de aproximadamente o dobro que o torque de aperto.

Por isso é importante que a caixa seja segura firmemente.

D tasarımı plastik muhafazalar için bayonet kilitlemeli (EVO kilidi) kablo rakoru

Kablo rakoru HEAVYCON EVO, seri D15 ila D25 (tip HC-EVO-D...) ürün gamındaki tüm kovan ve bağlantı muhafazalarına uygundur.

Şu çaptaki kabloları bağlayabilirsiniz.

HC-D-G-M20-PLRBK	7 mm ... 13 mm
HC-D-G-M25-PLRBK	9 mm ... 17 mm

1 Montaj 1 – 2

- Kablo vida bağlantı parçasını kablo üzerine itin.
- Kabloyu gövdenin içinden geçirin.
- İletkenleri, talimatlara göre kontak elemanına bağlayın.
- Kontak elemanını gövde içine monte edin.

Kablo vida bağlantı parçasını dikey veya yatay olarak gövdeye monte edebilirsiniz.

- Kablo bağlantı parçasını, oturtma burunları deliklere uyacak şekilde gövdenin ilgili açıklıklarına yerleştirin.
- Kablo vida bağlantısını 45° döndürün ki, yerine otursun.
- Baskı somununu, uygun sıkma torku ile sıkın.

HC-D-G-M20-PLRBK	5 Nm
HC-D-G-M25-PLRBK	5 Nm

2 Sökme 3

NOT: Aşınma ile ilgili sebeplerden dolayı, kablo vida bağlantı parçasını, maksimum olarak, üç defa tekrar bağlamanızı tavsiye ederiz.

- Bayonet kilidini, bir boru pensesi yardımıyla açın (örn. UNIFOX-WP, 1212365). Çözme torku, yaklaşık olarak sıkma torkunun iki katıdır.
- Bu sebepten, gövdeyi güvenli şekilde tutmanız önemlidir.

Кабельный ввод с байонетным замком (EVO-Lock) для пластмассового корпуса типа D

Резьбовой кабельный ввод предназначен для всех пластмассовых сальниковых и соединительных корпусов линии изделий HEAVYCON EVO, серий от D15 до D25 (типа HC-EVO-D...).

Можно подключать кабели со следующими диаметрами.

HC-D-G-M20-PLRBK	7 мм ... 13 мм
HC-D-G-M25-PLRBK	9 мм ... 17 мм

1 Монтаж 1 – 2

- Надвинуть резьбовой кабельный ввод на кабель.
- Провести кабель через корпус.
- Подключить проводники к контактной вставке в соответствии с заданными характеристиками.
- Монтировать контактную вставку в корпус.

Резьбовой кабельный ввод можно монтировать на корпусе вертикально или горизонтально.

- Расположить резьбовой кабельный ввод перед корпусом на отверстии таким образом, чтобы фиксирующие защелки входили в отверстие.
- Повернуть резьбовой кабельный ввод на 45°, чтобы его зафиксировать.
- Затянуть контргайку с соответствующим моментом затяжки.

HC-D-G-M20-PLRBK	5 Нм
HC-D-G-M25-PLRBK	5 Нм

2 Демонтаж 3

ОСТОРОЖНО: Из соображений износа рекомендуется повторно подсоединять резьбовой кабельный ввод максимально три раза.

- Трубным ключом (например, UNIFOX-WP, 1212365) отпустить байонетный замок.
- Момент отвинчивания почти в два раза больше момента затяжки.
- Поэтому важно надежно держать корпус.

RU Инструкция по установке
TR Montaj talimatı
PT Instruções de instalação
ES Instrucciones de montaje



HC-D-G-M20-PLRBK
HC-D-G-M25-PLRBK

1411350
1411351

